
Spanish

In the Department of Spanish and Portuguese
Languages and Literatures
In the College of Arts and Letters

OFFICE: Arts and Letters 134

TELEPHONE: 619-594-6588 / FAX: 619-594-5293

Faculty

Alda Blanco, Ph.D., Professor of Portuguese, Chair of Department

Claudia V. Angelelli, Ph.D., Professor of Spanish

Gail L. Robinson, Ph.D., Professor of Spanish

Juan M. Godoy, Ph.D., Associate Professor of Spanish

José Mario Martín-Flores, Ph.D., Associate Professor of Spanish
(Graduate Adviser)

Liana Ewald, Ph.D., Assistant Professor of Spanish

Peter P. Lindquist, Ph.D., Assistant Professor of Spanish

Inigo A. Yanguas, Ph.D., Assistant Professor of Spanish

Associateships

Graduate teaching associateships in Spanish are available to a limited number of qualified students. New teaching associates are required to enroll in Spanish 770 during their first semester as teaching associates. Application blanks and additional information may be secured from the chair of the department.

General Information

The Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures offers graduate study leading to the Master of Arts degree in Spanish. The program prepares students for a professional career in teaching.

Library facilities include rich resources in Spanish literature and linguistics, including books, periodicals and newspapers. A Language Acquisition Resource Center with modern equipment is available to both graduate and undergraduate students.

Admission to Graduate Study

All students must satisfy the general requirements for admission to the university with classified graduate standing, as described in Part Two of this bulletin. An undergraduate major in Spanish is preferable. Applicants from other disciplines may be accepted at the discretion of the graduate admissions committee.

Students applying for admission should electronically submit the university application available at <http://www.csumentor.edu> along with the \$55 application fee.

All applicants must submit admissions materials separately to SDSU Graduate Admissions and to the Department of Spanish and Portuguese.

Graduate Admissions

The following materials should be submitted as a complete package directly to:

Graduate Admissions
Enrollment Services
San Diego State University
San Diego, CA 92182-7416

- (1) Official transcripts (in sealed envelopes) from all postsecondary institutions attended;

Note:

- Students who attended SDSU need only submit transcripts for work completed since last attendance.
- Students with international coursework must submit both the official transcript and proof of degree. If documents are in a language other than English, they must be accompanied by a certified English translation.

- (2) GRE scores (<http://www.ets.org>, SDSU institution code 4682);

- (3) TOEFL score, if medium of instruction was in a language other than English (<http://www.ets.org>, SDSU institution code 4682).

Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures

The following materials should be mailed or delivered to:

Department of Spanish and Portuguese
Languages and Literatures
(Attention: Graduate Adviser)
San Diego State University
5500 Campanile Drive
San Diego, CA 92182-7703

- (1) Three letters of reference;

- (2) Statement of purpose.

Advancement to Candidacy

In addition to meeting the requirements for advancement to candidacy as described in Part Two of this bulletin, students may be required to pass a qualifying examination in Spanish given by the Department of Spanish and Portuguese Languages and Literatures.

Specific Requirements for the Master of Arts Degree

(Major Code: 11051)

In addition to meeting the requirements for classified graduate standing and the basic requirements for the master's degree as described in Part Two of this bulletin, the student must complete an approved graduate program of at least 30 units to include Spanish 601, 602, 661, 770; Spanish 603 or 604; Spanish 605 or 606; and 12 units of electives selected in consultation with the graduate adviser.

Students may elect either Plan A, Thesis; or Plan B, Comprehensive Examination to meet the culminating experience requirement for the Master of Arts degree in Spanish.

All candidates must demonstrate knowledge of Portuguese by passing an examination administered by the department or by completing Portuguese 101 or 201.

Courses Acceptable on Master's Degree Programs in Spanish (SPAN) (PORT)

Refer to *Courses and Curricula and Regulations of the Division of Graduate Affairs* sections of this bulletin for explanation of the course numbering system, unit or credit hour, prerequisites, and related information.

Spanish (SPAN) UPPER DIVISION COURSES

NOTE: All upper division courses in Spanish are taught in Spanish unless otherwise stated.

SPAN 501. Genre Studies in Spanish Literature (3)

Prerequisites: Spanish 405A-405B.

A specific literary genre: overview of the genre's development in Spanish literature (Spanish novel, short story, theatre) or focus on a narrower period (contemporary narrative, modern poetry). May be repeated with new title and content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units.

SPAN 502. Genre Studies in Spanish American Literature (3)

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

A specific literary genre: overview of the genre's development in Spanish American literature (the Spanish American novel, short story, theatre) or focus on a narrower period (vanguardista poetry, the "Boom"). May be repeated with new title and content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units.

SPAN 503. Literature of Baja California (3)

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Diachronic overview of Baja California literature in its different genres. Cultural phenomenon of the border nation, in which the Californias are vital.

SPAN 504. Don Quixote (3)

Prerequisite: Spanish 405A.

A close reading of Cervantes' novel *Don Quixote*, Parts I and II.

SPAN 515. Mexican Literature (3)

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Mexican literature from the Romantic period to the present. Special emphasis placed on contemporary era.

SPAN 520. Caribbean Area Countries Literature (3)

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Literature of Caribbean Islands, Central America, Colombia and Venezuela, from colonial period to present. Special emphasis on contemporary era.

SPAN 549. Spanish Phonetics and Phonology (3)

Prerequisite: Spanish 448.

Sounds of Spanish: consonants, vowels, semivowels, syllabic structure, rhythm, stress. Sound system of Spanish: phonemes and allophones. Main differences between English and Spanish and between regional and social varieties of Spanish. Alternative analytical paradigms.

SPAN 561. Methods in Teaching Spanish as a Second Language (3)

Prerequisite: Spanish 350 or 448.

Teaching of Spanish as a second language: contemporary theory and methods. Not open to students with credit in French 561.

SPAN 572. Spanish American Theatre (3) (Offered only at IVC)

Prerequisites: Spanish 406A-406B.

Principal Spanish American dramatists and movements. Special emphasis on contemporary era.

SPAN 581. Mexican Sociolinguistics (3)

Prerequisites: Spanish 350 and 448.

Sociolinguistic phenomena occurring in Mexico from pre-Columbian times to the present. Language diversity before 1521 and throughout the colony; language contact and bilingualism; language policy and loss of indigenous languages. Emergence of Spanish as the national standard code in the nineteenth century. Regional dialects of Mexican Spanish.

SPAN 582. Sociolinguistics of U.S. Spanish (3)

Prerequisites: Spanish 350 and 448.

Contact of Spanish and English in the U.S. Southwest from 1848 to the present. Spanish language loss in the nineteenth century. Bilingualism in urban and rural communities; language maintenance and shift in the twentieth century. Language attitudes and bilingual education. Varieties of Spanish in the Southwest, the Northeast, and Florida.

SPAN 594A. Consecutive English/Spanish Interpretation (3)

Prerequisite: Spanish 350 or 391.

Consecutive interpretation techniques focusing on current events to include notetaking technique for interpreters, preparation for meetings, language register, active listening, structure of a speech, abstracting meaning, sight translation in the booth.

SPAN 594B. Simultaneous English/Spanish Interpretation (3)

Prerequisite: Spanish 594A with a grade of B (3.0) or better.

Simultaneous interpretation techniques focusing on current events. Simultaneous, whispered, and relay interpretation, preparation for meetings, language register, listening, structure of a speech, abstracting, sight translation in the booth.

SPAN 596. Selected Studies in Spanish (3)

Prerequisite: Spanish 302 or 381.

Topics in Spanish or Spanish American language, literature, culture and linguistics. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Limit of nine units of any combination of 296, 496, 596 courses applicable to a bachelor's degree. Maximum credit of six units of 596 applicable to a bachelor's degree. Credit for 596 and 696 applicable to a master's degree with approval of the graduate adviser.

GRADUATE COURSES

SPAN 601. Seminar in Hispanic Literary Theory (3)

Prerequisite: Graduate standing.

Critical issues in Hispanic literary theory. Emphasis on contemporary theory: structuralism, post-structuralism, feminism, cultural studies, and gay and lesbian studies.

SPAN 602. Foundations and Research Methods of Hispanic Linguistics (3)

Prerequisite: Graduate standing.

Morphology, phonology, syntax of Spanish in historic and regional varieties. Qualitative and quantitative research related to sociolinguistics and pragmatics of Spanish, language acquisition, bilingualism, contact varieties. Spanish in teaching and translation.

SPAN 603. Spanish Literature: Ninth to Seventeenth Century (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Philosophical, political, and aesthetic ideas in Spanish literature spanning ninth through seventeenth centuries. Medieval, Renaissance, and Baroque periods. Writers include Luis de Gongora, Calderon de la Barca, and Lope de Vega.

SPAN 604. Spanish Literature: Eighteenth to Twentieth Century (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Philosophical, political, and aesthetic ideas in literature of neoclassicism, romanticism, realism, and modernism from eighteenth through twentieth centuries. Writers include Jose Cadalso, Emilia Pardo Bazan, Federico Garcia Lorca, Antonio Buero Vallejo, and Lidia Falcon.

SPAN 605. Latin American Literature: 1492 to 1880 (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Latin American literature from fifteenth to late nineteenth century. Emphasis on novel and poetry. Baroque, neoclassicism, romanticism, realism, and naturalism movements. Socio-cultural environment from different critical and theoretical perspectives.

SPAN 606. Latin American Literature: 1880 to Present (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Development of Latin American literature in its artistic and ideological tendencies from 1880 to present. Literary movements include romanticism, realism, modernism, criollismo, indigenism, feminism/post-feminism, neomarxism, and postmodernism. Focus on short stories and drama.

SPAN 609. History of the Spanish Language (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Evolution of Spanish language from its origins to present day. General notions of structures of Latin. Sound changes, morphosyntactic changes, semantic, and lexical changes in Spanish. Origins of diversity of modern Spanish dialects.

SPAN 611. Advanced Topics in Spanish Linguistics (3-6)

Prerequisite: Spanish 602.

Specific aspect of Spanish descriptive, historical, or theoretical linguistics. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

SPAN 612. Seminar in Spanish Discourse Analysis (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Analysis of oral discourse in Spanish. Basic readings in field and strategies to collect and analyze data.

SPAN 630. Golden Age Drama (3)

Prerequisite: Spanish 601.

The works of Lope de Vega and Calderon among others.

SPAN 631. Spanish Women Writers (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Feminist and cultural studies approach to works of Spanish women writers. Analysis of issues on gender, class, race. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

SPAN 661. Issues in the Study of Spanish Bilingualism (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Theories and research on bilingualism with special emphasis on Spanish/English. Definitions of bilingualism. Bilingual typologies. Acquisition of bilingual abilities. Bilingualism and testing. Intersection of bilingualism and translation/interpreting studies. Individual and societal bilingualism.

SPAN 681. Spanish/Spanish American Dialectology (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Dialects of Spain and Latin America; emphasis on differences in pronunciation, syntax, and lexicon.

SPAN 682. Spanish Language Policy and Language Planning (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Relationship between political power and language in Spanish-speaking world. Ideology and language policy. Language policy with and without language planning in Latin America, United States, and Spain. Types of language planning and their explicit and underlying objectives.

SPAN 696. Selected Topics (3)

Prerequisite: Consent of instructor.

Intensive study in specific areas of Spanish. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Credit for 596 and 696 applicable to a master's degree with approval of the graduate adviser.

SPAN 750. Seminar in Spanish American Literature (3)

Prerequisite: Spanish 601.

A genre or movement of Spanish American literature. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

SPAN 755. Seminar in Spanish American Culture, Film, and Society (3)

Prerequisite: Spanish 601.

Works of representative authors and cultural production of Spanish America. May be repeated with new content. See *Class Schedule* for specific content. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

SPAN 770. Applied Spanish Linguistics for Teachers (3)

Prerequisite: Spanish 602.

The application of linguistic theory to the teaching of Spanish at the secondary and college levels.

SPAN 780. Multimedia Methods for Teaching Spanish (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Theory and applications of teaching Spanish through multimedia and interactive technologies. Research and development of interactive multimedia programs for use in the classroom and in the language laboratory.

SPAN 781. Spanish Language Testing (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Theories and research on language testing with emphasis on Spanish. Types and purposes of language measurement instruments. Characteristics of tests: practicality, instructional value, validity, reliability, test difficulty. Overview of test formats/methods and their consequences.

SPAN 790. Seminar in Spanish Syntax and Morphology (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Advanced study of the grammatical structures of Spanish.

SPAN 792. Spanish Language and Society (3)

Prerequisite: Spanish 602.

Basic notions of relationship between language and society in Spanish-speaking world. Methodologies applied to data from monolingual and bilingual speech communities. Variationism, ethnography of communication, and sociology of language in Spanish-speaking world.

SPAN 798. Special Study (1-3) Cr/NC/RP

Prerequisite: Consent of staff, to be arranged with department chair and instructor.

Individual study. Maximum credit six units applicable to a master's degree.

SPAN 799A. Thesis (3) Cr/NC/RP

Prerequisites: An officially appointed thesis committee and advancement to candidacy.

Preparation of a project or thesis for the master's degree.

SPAN 799B. Thesis Extension (0) Cr/NC

Prerequisite: Prior registration in Thesis 799A with an assigned grade symbol of RP.

Registration required in any semester or term following assignment of RP in Course 799A in which the student expects to use the facilities and resources of the university; also student must be registered in the course when the completed thesis is granted final approval.

SPAN 799C. Comprehensive Examination Extension (0) Cr/NC

Prerequisite: Completion or concurrent enrollment in degree program courses.

Registration required of students whose only requirement is completion of the comprehensive examination for the master's degree. Registration in 799C limited to two semesters.

Portuguese (PORT) UPPER DIVISION COURSES

NOTE: All upper division courses in Portuguese are taught in Portuguese unless otherwise stated.

PORT 534. Portuguese Literature (3)

Prerequisite: Portuguese 401.

Important movements, authors, and works in the literature of Portugal from its beginnings to the present.

PORT 535. Brazilian Literature (3)

Prerequisite: Portuguese 401.

Important movements, authors, and works of the literature of Brazil from the colonial period to modern times.